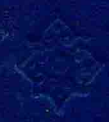


民國義書



民國叢書

第一編

• 11 •

哲學・宗教類

天主教傳行中國考
明清間耶穌會士譯著提要



徐宗澤編著

蕭若瑟著

上海書店

裝幀設計 范一辛

民國叢書・第一編

《民國叢書》編輯委員會編

上海書店 出版發行

上海影印廠 印刷
上海浦江印刷廠

1989年10月第一版 1989年10月第一次印刷

ISBN 7-80569-179-7/Z·9

精裝 100 冊 定價 圓

蕭若瑟著

天主教傳行中國考

本書據河北省獻縣天主堂1931年版影印

天主教傳行中國攷

卷一

自漢唐至元末

聖多默曾否來中國 1 古迹 2 浮海來 3 遼陸來 唐景教碑 碑之
原文 首敘教理 6 太宗 阿羅本 8 大秦國 高宗 武則天 玄宗 9
肅宗 代宗 德宗 10 西士伊斯 郭子儀 11 以頌作結 12 說明 13 景教
之傳行 15 內斯多畧 景教教士 17 異端之說 18 大秦國俗 景教禮規 19
燉煌之古迹 20 武宗仇教 21 景碑被踏 西人東遊記 22 景教厄運 契
丹國奉教 23 教皇遣使 鐸德可汗 24 西遼德宗 25 鐸德可汗 26 東遼十
一世即奉教 遼聖宗 27 古十字寺 28 西史可據 鐸德可汗如何失國 30
辨謎 31

卷二

自元太祖至須帝末

元太祖 33 在教人物 34 六后奉教 35 巴圖西征深入俄境 36 波蘭之戰

納款乞和³⁷ 全歐震恐³⁸ 女王乞援 巴圖建國³⁹ 里雍會議 教宗遣

使東來⁴⁰ 柏朗嘉賓⁴¹ 見巴圖王⁴² 始抵和林 入朝引見⁴³ 在和林所

見⁴⁴ 朝中多教中人 定宗覆書⁴⁵ 柏朗嘉賓辭行⁴⁷ 抵里雍復命⁴⁸ 安

修士出使波斯⁴⁹ 聖王類思遣使蒙古⁵⁰ 隆如美奉使東來⁵¹ 聖王再遣

使通好 羅伯魯奉使東來⁵² 進見世子⁵³ 見巴圖王 抵和林種種所

見⁵⁴ 引見⁵⁶ 異教景况⁵⁷ 各教名稱⁵⁸ 憲宗拜主⁵⁹ 羅伯魯返西復命⁶⁰

宴安鳩毒 旭烈戰史⁶¹ 正宮奉教⁶² 中史失實 旭烈封波斯王⁶³ 王

與后相繼逝世 名譽之隆⁶⁴ 嗣君遣使謁教皇 又遣教士來中國⁶⁵

字羅兄弟 世祖請教皇多遣教士東來⁶⁶ 馬可字羅⁶⁷ 馬可寵遇 馬

可之東遊記⁶⁸ 世祖始紀元 乃顏⁶⁹ 伯顏 異教情形⁷¹ 撒爾吉斯大

興國寺碑記⁷² 十字教⁷³ 設崇福司衙門⁷⁴ 依僧例給糧 禁人敬十字

架之非是⁷⁵ 名人愛薛⁷⁶ 孟高未諾奉使東來 亞爾坤⁷⁸ 世祖迷信佛

教太后奉教 79 孟司鐸書 80 若爾日王 81 袞冕輔祭 82 設總主教 84 漳泉
教史 85 眞福阿多理 86 孟高未諾去世 88 上教宗書 89 順帝遣使 90 元季
之亂 91 順帝北遣 漳泉教務 92 北京教難 鐵本耳之亂 93 中西隔絕
西域教難 95 附記 96 答問 98

卷三 自明初至萬曆末

明初概況 西士絕迹 101 葡人來上川 102 聖沙勿畧謀入中國 103 見阻 104
聖人苦況 105 聖人去世 106 西士多人謀入中國 107 利瑪竇 葡人始得澳
門 108 元後第一主教 羅明堅 110 西僧名稱 111 肇慶立堂 112 利公之才德
113 靈異 114 去肇慶之韶州 115 韶州建堂 116 瞿太素從學 117 利公改儒士衣
冠 118 南雄開教 119 韶州風波 120 黃修士致命 謠言繁興 121 利公赴南京 122
不得志 吳夢 123 拆往南昌 南昌立堂 124 謀進北京 遇趙可懷 126 不

得志又回南京 與初次抵南京大異 128 南京立堂 129 又謀進北京 130 馬
堂之留難 上諭欽取來京 131 表文 132 獻詩八章 134 在京留遇 135 立堂官
界之歡迎 136 天主實義書 137 馮應京奉教 138 李之藻奉教 140 三大柱石
徐光啓奉教 141 李天經奉教 143 利瑪竇病歿 144 欽賜葬地 145 官立碑記 146
真知西士者 138 上海開教 140 杭州開教 150 楊廷筠教奉 151 徐宏和尙 152 辦
誣 153 南京大堂 155

卷四 自沈瀛教難至崇禎末

戰陣之教會 155 沈瀛仇教 156 徐光啓保教 157 西士之爲人 教旨大端 158
非釋老可比 159 允宜崇奉 試驗之法 161 聖賢之徒 163 西士被難 164 被誣
165 下逐客令 166 南京教難 167 西士遭遇 168 林司鐸 169 被難之教友 廷筠
之熱心 170 教難後景況 171 張廣父子 金字奇迹 172 孫元化 173 嘉定總堂

常熟¹⁷⁴ 瞿式耜進教¹⁷⁴ 天啟朝光啓之藻之被擠¹⁷⁶ 誣聖教爲白連教¹⁷⁷
 教友被難¹⁷⁸ 廷筠之熱心¹⁷⁹ 葉相國保教¹⁸⁰ 教仇末路¹⁸⁰ 光啓爲相¹⁸¹ 荐
 西士修曆¹⁸² 楊廷筠去世¹⁸² 李之藻去世¹⁸³ 光啓相業¹⁸⁴ 西兵之忠勇¹⁸⁶
 張燾¹⁸⁷ 光啓之品詣¹⁸⁸ 光啓病歿¹⁸⁹ 湯若望之寵遇¹⁹⁰ 畢方濟¹⁹¹ 奉旨鑄
 炮¹⁹² 欽褒天學¹⁹³ 化行宮禁¹⁹³ 勸皇上奉教疏¹⁹⁵ 西士遠來眞旨¹⁹⁶ 毀棄
 佛像¹⁹⁷ 士大夫之傾向¹⁹⁸ 艾儒略¹⁹⁹ 西來孔子²⁰⁰ 授洗萬餘²⁰³ 高一志
 韓霖²⁰³ 韓相國²⁰⁴ 授洗八千²⁰⁴ 萬密克²⁰⁵ 方德望²⁰⁶ 王徵²⁰⁶ 教化之盛²⁰⁷
 奇人奇行²⁰⁸ 去世之奇²⁰⁸ 畢方濟²⁰⁹ 重建聖堂²¹⁰ 河南開教²¹¹ 龍華民
 山東開教²¹² 青州王²¹³ 江南興盛²¹⁴ 徐驥熱心²¹⁴ 湖廣開教²¹⁷ 四川開教²¹⁸
 利類思²¹⁵ 李自成闖王²¹⁶ 開河灌城²¹⁷ 費樂德遇害²¹⁷ 自成僭號²¹⁸ 北京
 失守崇禎殉難²¹⁹ 吳三桂邀清兵討賊清朝定鼎²¹⁹ 明尙未亡²²⁰ 張獻忠
 稱帝²²¹ 利類思安文思²²¹

卷五 自崇禎末至永曆末

- 李自成與西士²²³ 清兵入京 湯若望上書²²⁵ 奉旨居住內城²²⁶ 始蒙委
 任²²⁷ 驗日月食 實授欽天監官²²⁸ 南京弘光帝 畢方濟出使²²⁹ 隆武
 皇帝²³⁰ 勅建天主堂²³¹ 隆武披執 鄭芝龍²³² 永曆皇帝 奉教大員²³³
 怯懦太甚²³⁴ 瞿式耜留守桂林 洋兵助戰²³⁵ 初次退敵²³⁶ 皇家信教
 二次退敵²³⁷ 皇太后皇后太子具領洗²³⁸ 遣使至澳門獻禮求彌撒禮²³⁹
 遣使至羅瑪覲見教皇 皇太后致教皇書²⁴⁰ 卜神父奉使赴羅瑪²⁴⁵ 廣
 州又失²⁴⁶ 魯德照被執²⁴⁷ 林本篤遇害 海南教史²⁴⁸ 瞿式耜死²⁴⁹ 太后
 去世 焦埏遇害²⁵⁰ 瞿妙微去世 卜彌格自羅瑪回²⁵¹ 李定國等投降
 永曆 龐天壽去世²⁵³ 明朝滅亡²⁵⁴ 清初教務大畧情形²⁵⁵ 福建教難 武
 夷山²⁵⁶ 陽瑪諾 福州兵燹²⁵⁷ 鄭成功²⁵⁸ 下令遷民教務被累 聖多明

我會修士入福建 ²⁵⁹ 聖方濟各會修士 ²⁶⁰ 鄭成功功敗垂成 江浙兩省
 情形 ²⁶¹ 貞女院 常熟重建聖堂 ²⁶² 倭國器 杭州大堂 ²⁶³ 衛神父去世
 倭國器領洗 倭國印 甘弟達 ²⁶⁴ 許纘曾 ²⁶⁵ 建堂之多 慨捐巨貲 ²⁶⁶
 甘弟達善終 順治朝各省教務情形 穆尼各奉旨傳教 ²⁶⁷

天主教傳行中國考

卷六 自清初至康熙末

清初北京教史 利類思安文思 肅王妃儒斯大 273 修國綱 上書謝
恩 274 龍華民壽終 275 湯若望 龍眷逾恒 276 建大功一次 277 病愈之奇
奉旨建堂 278 碑記文義 279 屢次臨幸 280 大臣諫阻 奉旨頻進內廷 晉
秩一品 281 勸皇上進教 講十誠 282 方德望來京 欽崇天道之匾 通
微教師之號 283 誥諭 284 御製碑記 285 原文尤佳 286 南省不靖 南懷仁奉
召進京 順治駕崩 289 若望七旬壽旦 若望蔭義子一人 290 楊光先倡
首仇教 291 謗教書流傳日廣 292 若望被誣三款 293 初次提審 294 二次提審
湯若望等下刑部大獄 295 楊光先力証西洋曆法 296 湯若望定罪肢解
地震之奇 297 改肢解爲監候斬 298 地仍震乃釋 299 李祖白等五人處斬
許之漸等革職 京外各省教難 300 神父多被鎖押 301 解京 三十一

教士不期而遇³⁰² 除南懷等四人餘俱遣發廣東³⁰³ 湯若望病歿³⁰⁴ 康熙
 親政遣近侍訪西士³⁰⁵ 考究中西曆法優劣³⁰⁷ 西法密合天象 楊光先
 革職³⁰⁸ 教仇受報³⁰⁹ 三神父爲湯若望等訴冤³¹⁰ 大翻前案死者優卹生
 者復官 光先反坐旣而慘斃³¹² 北京大行教化³¹³ 開釋廣州神父准各
 歸本堂³¹⁴ 三神父奉召進京 殯葬盛禮³¹⁵ 表章聖教 南懷仁効忠報
 國³¹⁶ 敘功陞官 康熙從南懷仁講求西學³¹⁸ 康熙南巡優禮教士 各
 省傳教情形³¹⁹ 教士三人同胞同志同葬³²⁰ 葡國無理取鬧³²¹ 羅神父陞
 任主教³²² 吳曆 劉蘊德 法王遣教士五員³²³ 引見 法國保護遠東
 教務權始此 南懷仁病歿³²⁴ 浙江風波³²⁷ 始弛傳教習教禁令³²⁸ 舉國
 大慶³²⁹ 教皇簡放主教十二員分治中國教務³³⁰ 康熙賜地建堂 御題
 匾額對聯³³² 御題律詩一首 中國敬孔子與敬亡人之禮教士意見不
 洽³³³ 教皇出諭禁止遣使中國³³⁴ 欽使被逐在南京宣布教皇諭旨 葡

官留難³³⁵ 勒令神父領票違者被逐³³⁶ 教皇欽使陞樞機大臣 未幾病
歿³³⁷ 教皇再遣使臣 康熙優禮欽使不准所請³³⁸ 欽使返西 教皇禁
令益嚴並禁稱天主爲天爲上帝 教士翕然從命異論頓熄³³⁹ 神父奉
旨與俄國劃界³⁴⁰ 立五體文約 神父奉旨分赴各省經劃中國輿圖³⁴¹
輿圖告成³⁴² 康熙帝崩³⁴³ 附評³⁴⁴

卷七 自雍正至咸豐末

雍正不喜西士 穆經遠³⁴⁸ 蘇努家譜³⁴⁹ 蘇爾金³⁵⁰ 蘇努諸子先後領洗
³⁵¹ 勒什亨吳爾陳御前大臣³⁵² 全家爲義被難³⁵³ 始終熱心³⁵⁴ 吳爾陳致
命之勇³⁵⁵ 內大臣趙昌³⁵⁶ 滿寶奏請禁教³⁵⁷ 各省西士被逐教難大作³⁵⁸
北京西士³⁶⁰ 聖家修院 雍正強詞飾非³⁶¹ 教宗遣使通好³⁶² 葡國遣使
進好 設譯學館³⁶³ 北京地震之列³⁶⁴ 廣州西士被逐 戴進賢上書雍

正拒諫

365

何嘗潛謀不軌

366

雍正崩殂乾隆嗣位

367

出諭禁教

郎世甯

乾隆手諭

369

各省教難

370

滿寶仇教獨厚德神父

371

李衛仇教

西士

入中國之難

372

流血教難

373

福建主教與四位神父致命

374

各省教難

375

黃譚兩神父致命

黃神父歷史

377

譚神父歷史

378

先後被逐

378

烈兩神父絞決

380

唐若瑟王斐理致命

381

福建四神父致命

382

教仇受

報南京教難

383

北京當日情形

384

在朝供職之西士

385

戴進賢

寧南堂失火

386

發帑重修

387

謠言繁興教難又作

388

穀城縣磨盤山

教友之熱心

389

四川教務情形

390

劉神父監押八年

391

湯士選被簡爲北

京主教

392

劇烈之教難

393

陶艾吳彭石五神父致命

中國教士教友充軍

395

西教士被逐

396

郝蘇兩神父致命

東堂毀於火

397

西堂亦廢

398

北堂相繼廢

399

欽天監不復用西人南堂

被封

400

重申教禁教難又熾

401

四川教難

徐主教歷史

402

四川公議會

*

徐主教致命 列真福品 408 五位神父致命 404 多位教友致命 沈神

父與教友多名充軍 405 真福董神父致命 澳門修道院 406 檳榔嶼修道

院 華教士之功績 407 耶穌會士復入中國 英人要求通商 408 南京之

約 耶教始入中國 409 漸弛教禁 馬神父致命 410 教友多名致命 311 英

法聯兵問罪 412 天津約 413 中國背約互戰 英將敗退 414 中國排外益甚

戰衅又開 415 二國兵連破大沽 天津進逼北京 416 大戰於通州 僧王

敗北咸豐避熱河命恭王留守議和 417 焚圓明園 418 洋兵進京 和議告

成 南堂重開孟主教蒞任 419 和約第十三款 420 續約 中國門戶洞開

耶教始入中國內地 421 洪全非天主教徒 422 太平天下 423

卷八 自咸豐末至光緒末

設總理衙門 425 借端仇教 427 貴州教難 艾斯父與四教友致命 427 教仇